

**美国之音**  
**特别节目听读**



**中考参考书**

*Special  
English*

# 迪斯尼乐园

赵恒元 主编

北京出版社

**美国之音**

特别节目听读



**中考参考书**

# 迪斯尼乐园

赵恒元 主编

本书所采用的美国之音文字材料和录音均得到美国之音华盛顿总部允许，对此谨表谢意。

北京出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

迪斯尼乐园/赵恒元主编. - 北京: 北京出版社, 2000.7

(蓝鹦鹉中学英语听读文库. 美国之音特别节目听读)

ISBN 7-200-04129-7

I. 迪… II. 赵… III. 英语-阅读教学-中学-教学参考资料 IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 35566 号

美国之音特别节目听读

迪斯尼乐园

DISINI LEYUAN

赵恒元 主编

\*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100011

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京市瀛洲印刷厂印刷

\*

880×1230 毫米 64 开本 1.5 印张 45 000 字

2000 年 9 月第 1 版 2000 年 9 月第 1 次印刷

印数 1—5 000

ISBN 7-200-04129-7/G·1309

定价: 10.00 元 (含磁带)

# 序

אשר יצאנו ממצרים ונעלה אל הרי סיני

从目前国内的出版市场上看，所提供的一些听力和阅读材料，多半是供成人用的，或是直接从国外引进的教材，不能引起国内广大青少年的兴趣，不能满足他们的要求。其次，某些编书者把听和读分开，听力教材和阅读教材分流，这不利于接受性技能的综合培养。现北京出版社出版了《蓝鹦鹉中学英语听读文库》将听和读两者通盘考虑，可谓英明之举。如文库的一个品种《美国之音特别节目听读》以听为主，同时提供文字材料，而另一品种《Ladybird 英语听读》以读为主，同时配有磁带。

《蓝鹦鹉中学英语听读文库》的第二个优点是，这些课外学习材料针对性明确，面向中学生的需要。它非常注意趣味性和可读性。如《中学英语轻松阅读》有学生们所喜欢的寓言、诗歌、故事、幻想、传说等内容，也把学生引入蜘蛛、黑猩猩、狮子、小狗、小猫等动物世界。

《文库》注意将英语学习和文化知识的传授结合起来，使学生在学英语过程中同时增长文化知识，或者在接受文化知识的不知不觉过程中习得了英语。如《美国之音特别节目听读》介绍了

西方国家的“愚人节”、“劳动节”等文化习俗，以及美国拳王阿里在体育运动上的成就和政治上的正义感等。《Ladybird 英语听读》让学生接触到英美国家的优秀儿童文学，如《格列佛游记》、《金银岛》、《艾丽丝漫游奇境》等名著。《Cowin 英语百科阅读》的内容有对英语学习的指导、英国的衰落、英国剑桥和牛津两所名大学的掌故、美国的穷富差距、体育音乐等。《中学英语轻松阅读》和《Cowin 英语百科阅读》还收入计算机千年虫、克隆技术、航天、健康长寿等现代科技知识。

由于中学生涵盖从初一--到高三的不同年龄段，《文库》的优势是提供难易度不同的品种，供读者酌情选用。有的是初中生的理想材料，如《美国之音特别节目听读》；有的适合高中生，如《Cowin 英语百科阅读》；而《中学英语轻松阅读》共 6 册，分别与初中和高中相对应。

教育部英语课程标准研制组起草的《国家英语课程标准（义务教育阶段）》的讨论稿曾规定，在阅读方面除正规教材外，应引导学生进行课外阅读，如英语标准第 3 级应达到 10 万字的阅读

量。《蓝鹦鹉中学英语听读文库》将与广大中学生读者携手，共同向这个目标迈进。

胡壮麟

2000年7月13日于

北京大学畅春园

## 前 言

中考和高考试卷中以短文形式出现的考题有阅读理解、完形填空和短文改错。这些短文考题的篇数在逐年增多，所占总分的比例越来越大，在高考中已达60%，因此抓住了短文就是抓住了重点。然而对许多学生来说，重点并不是他们的强点，而是他们的弱点。如何变弱点为强点，固然有一些技巧，但是最根本的、最关键的、最起作用的是进行大量的语言实践，即多看、多听英语短文，尤其是多看那些原汁原味的文章，多听那些纯正原声的朗读。

本套丛书《美国之音特别节目听读》的一篇篇短文均来自美国之音电台的广播节目文字稿。这些文字稿是用约1 500个最简单的英语单词写成的，文章的内容涉猎很广。我们可以从中了解到外国的诸多风俗习惯、文化传统、节日假日、文艺明星、歌曲大奖、体育冠军、名人趣事、总统



生平、夫人逸闻、科技进展、环境保护、动物生态、世界之谜等。文章的难度和长度与中考、高考试卷中的短文类考题大体相当。

语言是流动的音乐，音乐是羽化的语言。美国之音电台资深广播员的纯正、圆润、舒缓、甜美的声音就像是跳动的音符，他们朗读的一篇篇短文就像是一首首音乐。在音乐氛围中学习语言，在阅读文字中享受音乐，变枯燥为乐趣，化沉闷为振奋。这是学习语言的佳境。本套丛书《美国之音特别节目听读》就是进入这种佳境的最好途径。

我们在每段短文后都配有一段间歇音乐。它可以缓解做题后的紧张，又可以使人在愉悦的心境中继续阅读思考下一段文字。

红入桃花嫩，青归柳叶新。如果本丛书中的“听”和“读”能化作“红”和“青”，为花季春柳的中学生在学习和迎考中增光添彩，那将是作者最高兴的。

参加本书编写工作的还有：潘书祥、郑宏、王泽斌、张培权、姚霞、马秀娥等。

赵恒元

2000年5月于北京

## 目 录

1. A Song for New Year's Eve .....1  
新年夜的歌
2. Disneyland .....4  
迪斯尼乐园
3. Mickey Mouse and Donald Duck .....9  
米老鼠和唐老鸭
4. Edison: Great Inventor ..... 15  
爱迪生——伟大的发明家
5. Three Great Inventions of Edison ..... 21  
爱迪生的三大发明
6. Friendly Ambassador: Pandas ..... 27  
亲善大使——熊猫
7. Most Popular Movie: Star Wars .....30  
最走红的影片——星球大战
8. House Cat Gives Birth to Wild Ones .....33  
家猫生野猫

9. Take a Good Nap ..... 38  
 午休睡一会儿好
10. Times Square ..... 43  
 纽约的时代广场
11. Jazz Songs: Latest Album ..... 48  
 爵士乐曲: 最新专辑

## 译文和答案

1. 新年夜的歌 ..... 51
2. 迪斯尼乐园 ..... 52
3. 米老鼠和唐老鸭 ..... 55
4. 爱迪生——伟大的发明家 ..... 58
5. 爱迪生的三大发明 ..... 61
6. 亲善大使——熊猫 ..... 64
7. 最走红的影片——星球大战 ..... 66
8. 家猫生野猫 ..... 68
9. 午休睡一会儿好 ..... 70
10. 纽约的时代广场 ..... 72
11. 爵士乐曲: 最新专辑 ..... 74

## 1. A Song for New Year's Eve

### 新年夜的歌

听读下面短文。根据短文内容，判断短文后各个题句的正误，将√(代表正确)或×(代表错误)填入题前括号内。

Now, VOA Special English presents a special program for New Year's eve.

That is a song millions of Americans will hear this New Year's eve. It is called "Auld Lang Syne". It is the traditional music played during the New Year's celebration. *Auld Lang Syne* is an old Scottish poem. It tells about the need to remember old friends. The words "auld lang syne" mean "old long since". No one knows who wrote the poem first. However, a version(诗文) by Scottish poet Robert Burns was published in 1796. The words and music we know today first appeared in a song-book three years later.

The song is played in the United States mainly on New Year's eve. The version you are hearing




today is by the Washington Saxophone Quartet(四重奏). As we end our program with “Auld Lang Syne”, I would like to wish all of our radio friends a very Happy New Year!

*Should auld acquaintance be forgot, and never brought to mind?*

*Should auld acquaintance be forgot, and days of Auld Lang Syne.*

*For Auld Lang Syne, my dear, for Auld Lang Syne.*

*We'll take a cup of kindness yet, for Auld Lang Syne.*

- 
- ( ) 1. *Auld Lang Syne* is usually played on New Year's eve.
  - ( ) 2. There are only a few people like to hear *Auld Lang Syne* on New Year's eve.
  - ( ) 3. The words and music of *Auld Lang Syne* was first included in a songbook in 1799.
  - ( ) 4. *Auld Lang Syne* makes people think of their girl friends.
  - ( ) 5. Robert Burns was an English poet.

## 2. Disneyland 迪斯尼乐园

听读下面短文。根据短文内容,从短文后面每题所给的四个选项中选择最佳的一项。

Walter Elias Disney was born in Chicago, Illinois in 1901. His family moved to the state of Missouri. He grew up on a farm there. At the age of sixteen, Disney began to study art in Chicago. Four years later, he joined the Kansas City Film Ad Company. He helped make cartoon advertisements (广告) to be shown in movie theaters. Advertisements help sell products.

In 1923, Walt Disney moved to Hollywood, California to join his brother Roy. He wanted to be a movie producer or director. But he failed to find a job. So he decided to make animated(动画) movies. In them, drawings are made to move in a lifelike way. We call them cartoons. Disney, the artist, wanted to bring his pictures to life.

A cartoon is a series of pictures on film. Each

picture is a little different from the one before. Each shows a tiny change in movement. When we see the movie, the pictures seem to be alive. The cartoon people and animals move. They speak with voices recorded by real actors.

In 1955, Walt Disney opened an entertainment park not far from Hollywood, California. He called it "Disneyland". He wanted it to be the happiest place on Earth. Disneyland recreated imaginary places from Disney movies. It also recreated real places, as Disney imagined them. For example, one area looked like a 19th century (世纪) town in the American West. Another looked like the world of the future.

Disneyland also had exciting rides. Children could fly on an elephant, or spin(旋转) in a teacup, or climb a mountain, or float on a jungle river, and—— best of all——children got to meet Mickey Mouse himself. Actors dressed as Mickey and all the Disney cartoon creatures(人物) walked around the park shaking hands.



Some critics(批评家) said Disneyland was just a huge money machine. They said it cost so much money that many families could not go. And they said it did not represent the best of American culture. But most visitors loved it. They came from near and far to see it, Presidents of the United States, leaders of other countries, and families from around the world.

Disneyland was so successful that Disney developed plans for a second entertainment and educational park to be built in Florida. The project, Walt Disney World, opened in Florida in 1971, after Disney's death.

The man who started it all, Walt Disney, died in 1966. But the company he began continues to help people escape the problems of life through its movies and entertainment parks.